

Дорогой друг!

У тебя в руках необычный набор:
он покажет тебе, как одевались российские немцы,
позволит тебе стать дизайнером и без иголок
создать национальные костюмы для мальчика и девочки.

Все, что тебе понадобится, это ножницы.

Вырезай кукол, элементы одежды, аксессуары.
Наряжай героев, создавай разные сюжеты с ними,
изучай историю народа и семьи.



Kleider machen Leute

Вырезной набор национальных костюмов
поволжских немцев 18-19 веков



4+

Дидактическое пособие выпущено в рамках реализации проекта «Kleider machen Leute» при финансовой поддержке АОО «Международный союз немецкой культуры».

Проект является победителем конкурса проектов Межрегиональной общественной организации «Немецкое молодежное объединение» в 2019 году.

Данный дидактический набор знакомит с народными костюмами поволжских немцев XVIII-XIX веков. В набор входят комплекты повседневных и праздничных костюмов для мужчин и женщин.

Пособие знакомит детей с народными костюмами в игровой форме, развивает воображение и мелкую моторику у детей от 4 лет.

Kleider machen Leute

Вырезной набор национальных костюмов поволжских немцев XVIII-XIX веков

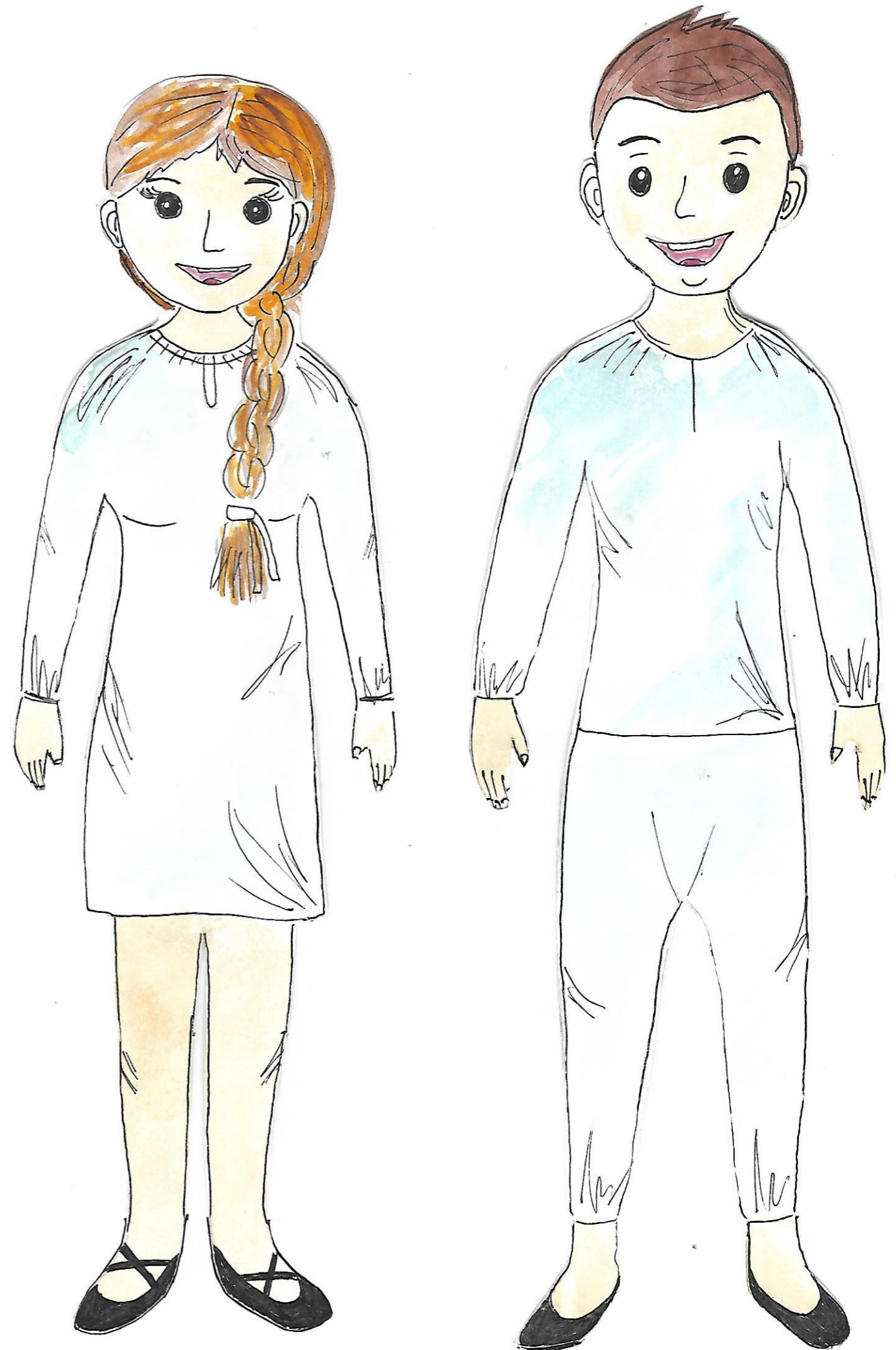
Дидактическое пособие

Ответственный за выпуск В.А. Успеньева

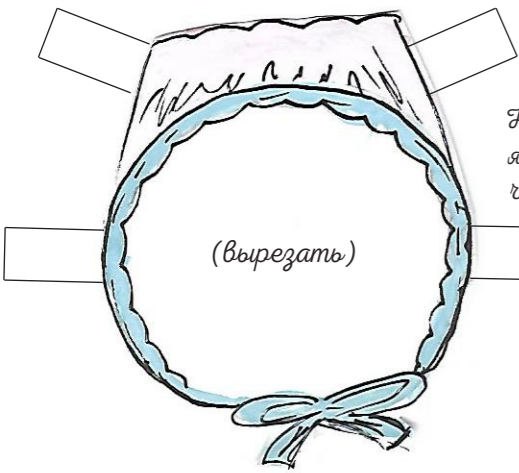
Художник-оформитель К.Р. Каримова

На обложке картина Ван Гога «Вороны на пшеничном поле», 1890 г.

Межрегиональная общественная организация
«Немецкое молодежное объединение»
РФ, 119435, г. Москва,
ул. Малая Пироговская, 5, офис 35
+7 (495) 531-68-85



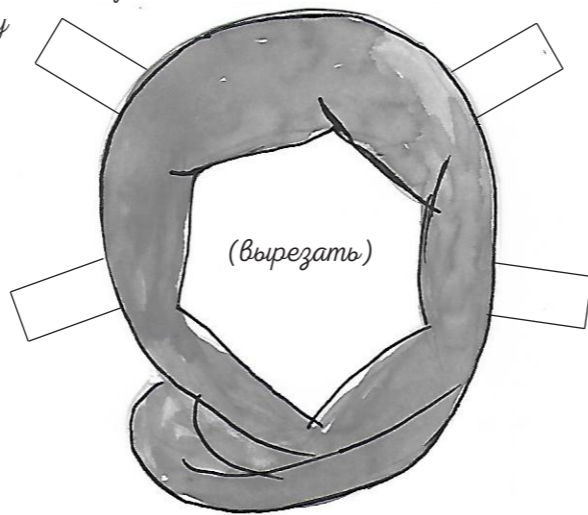
Чепец «Найбе» шьют из батиста, вязи, сатина или из более плотной ткани



(вырезать)

Напоминая своим видом яичную скорлупку, такие чепцы нередко вызывали насмешки среди русских крестьян

Шаль носили женщины в холодную погоду

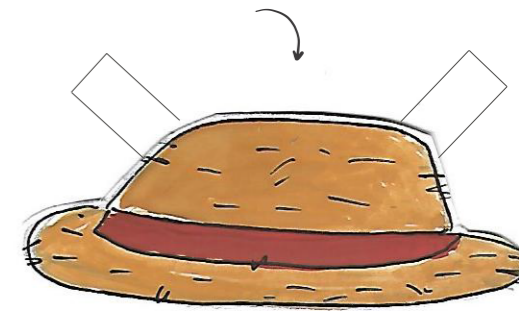


(вырезать)

Свадебный головной убор «Кранц» состоит из бумажных цветов и листьев, дутых бусин «Perlen» и гроздей из восковых шариков



Женская соломенная шляпа «Strohhut» шьют из 4-х полосной отбеленной плетени высшего сорта



Платье «Kleide» из темно-синего ситца с набивным рисунком из мелких красных розеток



Лифчик-корсаж из парчи, бархата или атласа на ишуровке

Нагрудник «Brusttuch» с вышивкой вставлялся между ишуровкой в лифчик-корсаж



Байковая шерстяная юбка «Faltiege Rock» изготавливалась в домашних условиях из овечьей пряжи, а после окрашивалась в синий или черный цвет в полоску

Такая юбка могла прослужить 5-6 лет

Нагрудная ветка «Schtraus»

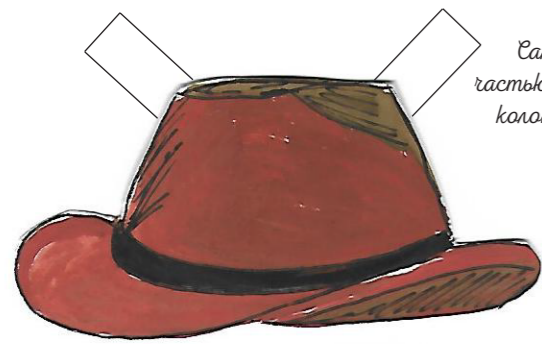


Корфа «Schwanzkofteche»

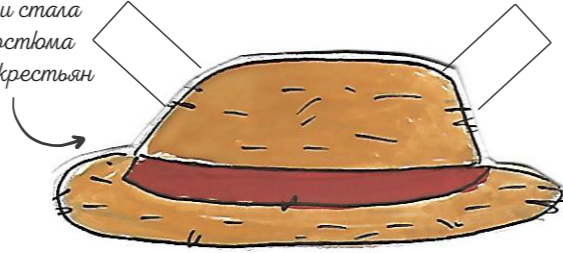


Традиционное свадебное платье отшивалось из черной ткани. Черный цвет у поволжских немцев считался праздничным

Чулки «Strümpfe» были скрыты от посторонних глаз. В праздники надевали белые чулки, а в будни - синие или черные



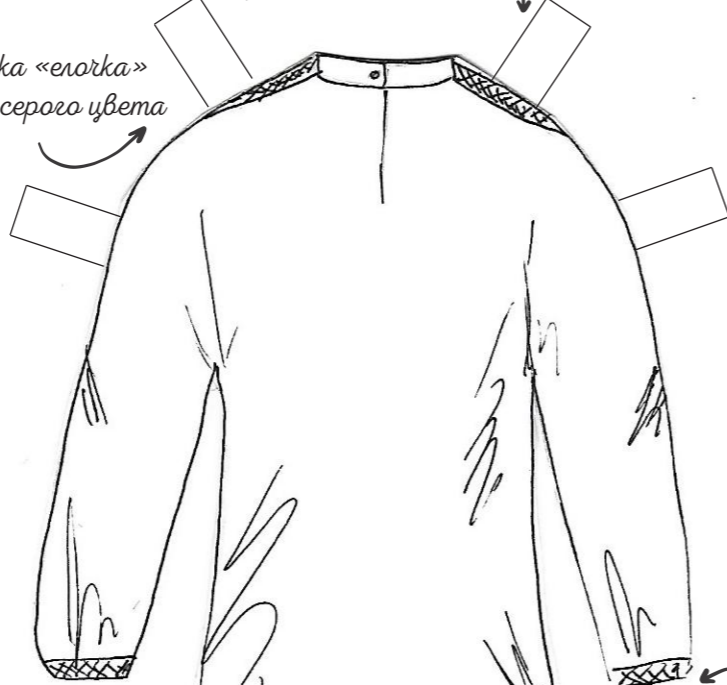
Соломенная шляпа появилась в Самарской губернии и стала частью национального костюма колонистов и русских крестьян



«Brusttuch» - жилет с металлическими, деревянными или костяными пуговицами

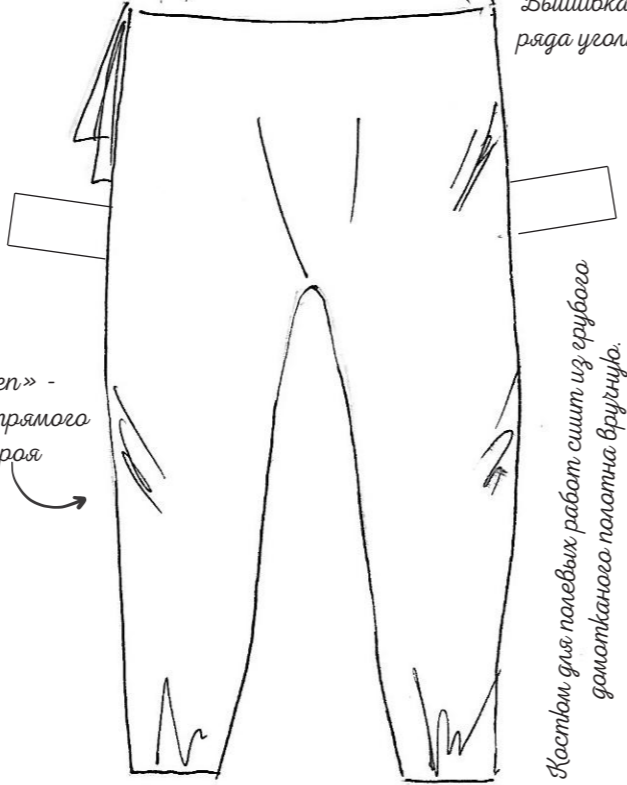
«Kittel» - блуза с воротником-стойкой

Вышивка «елочка» нитками серого цвета



Вышивка в виде ряда уголков

«Hosen» - штаны прямого покроя



Костюм для полевых работ шит из грубого хлопчатобумажного полотна вручную.

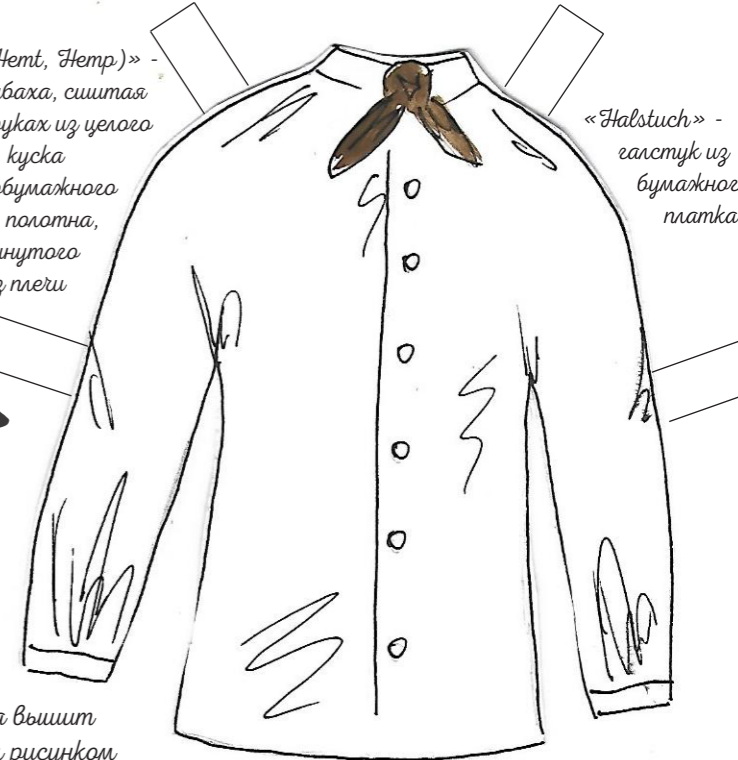
Колонисты во время полевых работ чаще всего ходили босиком или использовали самодельную кожаную обувь «поршни»



«Faltenrock» - сюртук с разлетающимися полами, который надевали в праздники или для визита в церковь

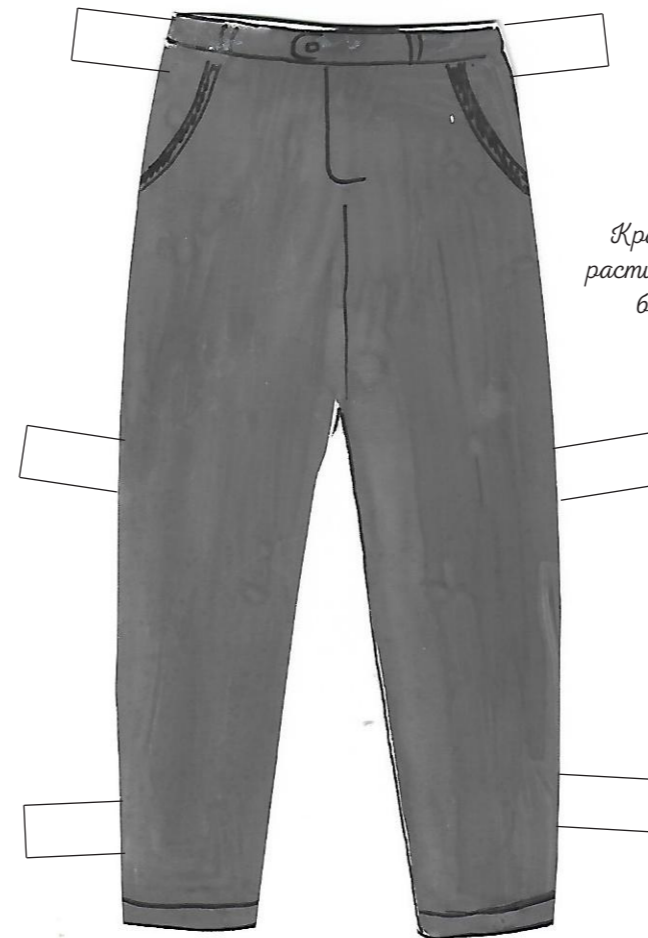


«Hemd (Hemt, Hemr)» - рубаша, сшитая на руках из целого куска хлопчатобумажного полотна, перекинутого через плечи



«Halstuch» - галстук из бумажного платка

Край рукава вышит растительным рисунком белыми нитками



Широкие повседневные штаны «Hosen» носили во всех немецких колониях

В целях экономии спинку жилета изготавливали из старой поношенной ткани или сатина



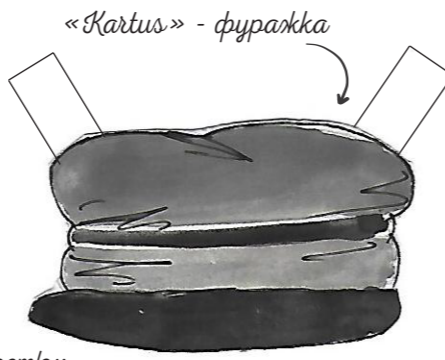
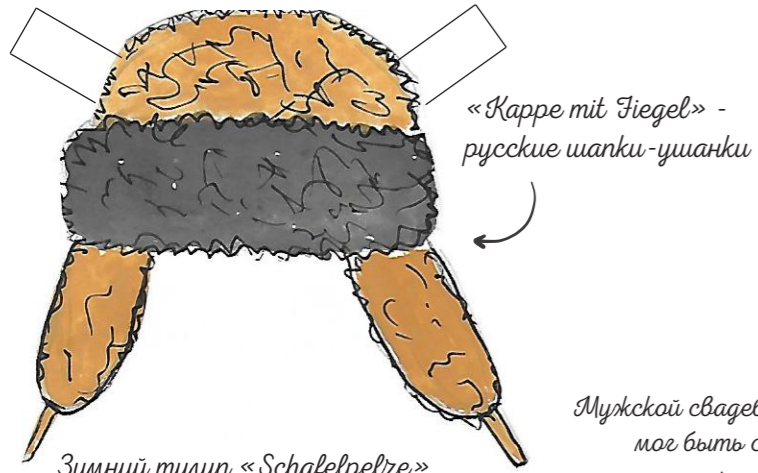
«Brustsche» - жилет, сшитый из нанки, сукна, трикотажа или кашемира

Пуговицы деревянные, металлические или костяные



«Kneehosen» - праздничный укороченный вариант мужских штанов

В праздники мужчины надевали белые галки и кожаную обувь

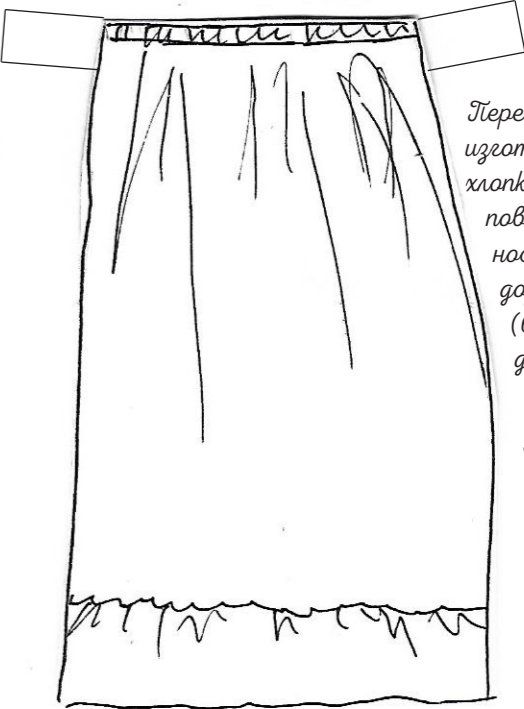


«Schür» - атласный бант с длинными концами
(около 2-х метров). В центре - цветок, выложенный
в той же технике, что и венки невесты

Мужской свадебный костюм
мог быть синего,
серого или черного цвета

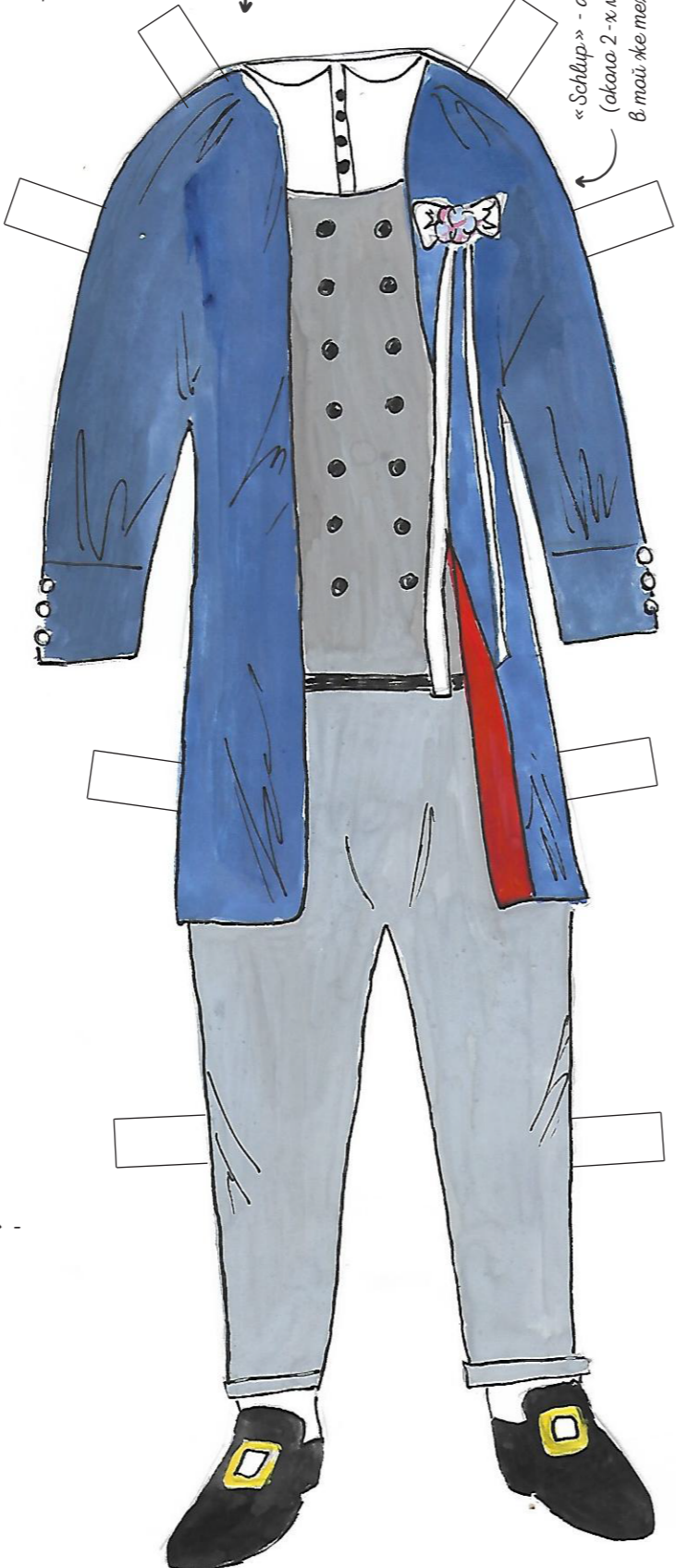
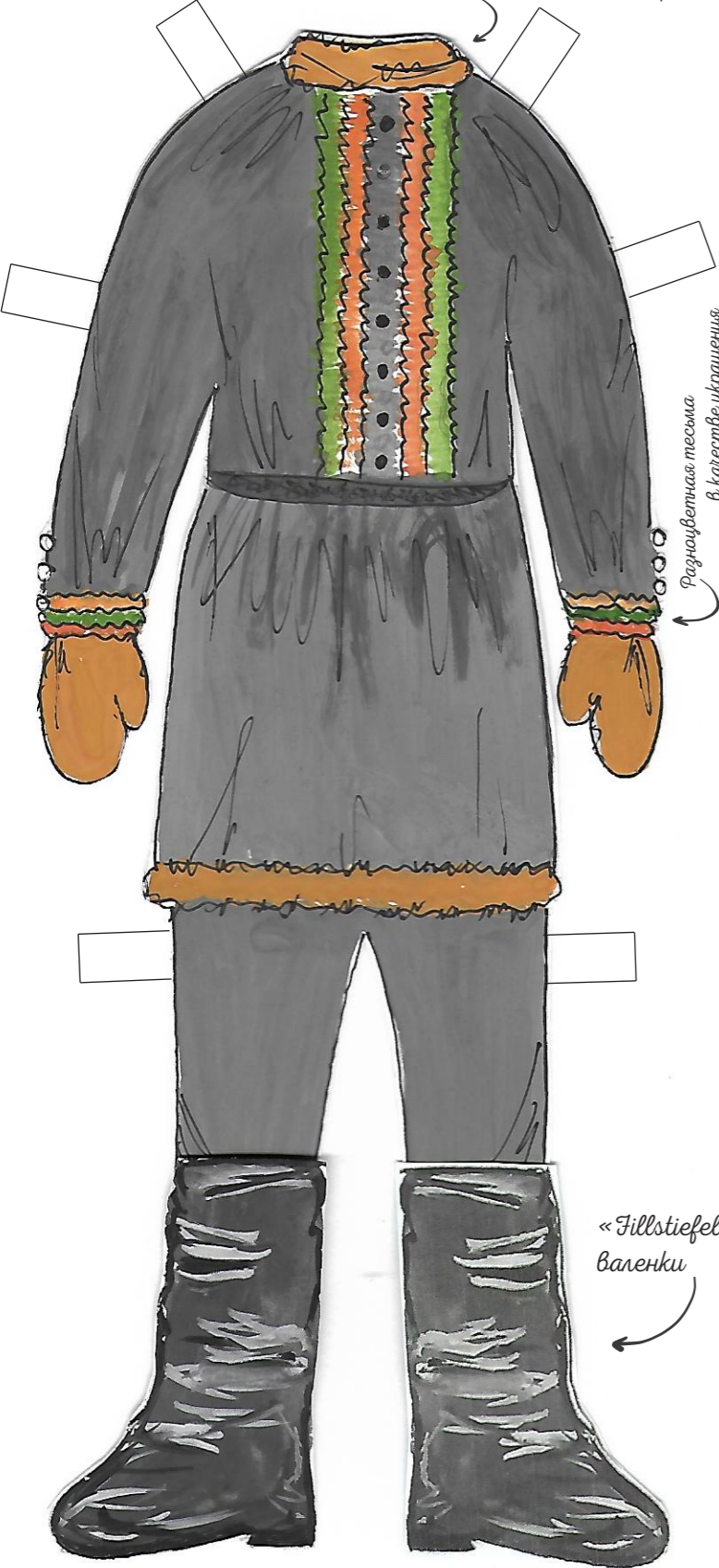


Зимний женский
жакет «шабаш»
на вате



Передник «Schürze»
изготавливали из
хлопка для
повседневной
носки и из более
дорогой ткани
(батиста)
для праздников

Трехцветный
жакет
называли
«кофта с
хвостом» или
«Schwanzkoftche»



Лифрик-корсаж
«Leibchen» из черного
саatina называют еще
«корсеткой»,
«душегреей»,
«спенсером»

В зависимости от
погоды женщины
носили 2-3 нижние
юбки из льна или конопли
и одну верхнюю юбку
из атласа или шерсти



Юбка «Роск» шита на руках из трех полотнищ
домотканого сукна



Дорогой читатель!

Российские немцы – народ с интересной историей и богатой культурой. По указу Екатерины II от 1763 года они прибыли в Россию для заселения и освоения Поволжских земель. Именно с этого момента началось формирование уникальной культуры, основанной на традициях двух стран – России и Германии.

Культурный код каждого народа формируется из множества факторов и под влиянием разнообразных условий. И каждый элемент заслуживает пристального внимания, так как его история действительно интересна и уникальна. В этом издании мы решили показать, каким же был костюм поволжских немцев.

Покинув свои родные места, немцы-колонисты оказались в совершенно новых для них природных и жизненных условиях. У них сформировался особый тип хозяйства, которому соответствовал и новый образ жизни. Многие детали костюма немцы-колонисты сохранили в первоначальном виде, часть – пришлось сменить. Давай же посмотрим, как одевался народ, когда только прибыл в Поволжье?!

В основе костюма у мужчин лежала широкая белая рубаша «Hemd», с втачными длинными рукавами на манжетах, присборенными у оката и у запястья, с завязками у основания воротника. Благодаря отложному воротничку и неглубокому вертикальному разрезу на груди было понятно, что это европейская модель. В прохладную погоду под верхнюю рубашу надевалась нижняя льняная рубаша прямого покроя без ворота. Поверх надевали коротенький жилет «Weste», который застёгивали на множество металлических, деревянных или костяных пуговиц. В прохладную погоду надевалась плотно облегающая куртка «Rock». В торжественных случаях носили сюртук с облегающей верхней частью и длинными развевающимися полами. Завершал мужской костюм галстук из бумажного платка, сложенного пополам, – «Halstuch» и фетровая шляпа с мягкими полями. Суровые зимние холода заставили переселенцев из Европы быстро отказаться от легких пальто «Paletto» (диалект) и утепленных облегающих сюртуков. Их место уверенно и навсегда заняли тулупы.

Брюки в этот период существовали в двух вариантах: короткие штаны до колен «Kneehosen», в праздники к ним добавлялись белые или темные чулки и кожаные башмаки. Второй вариант – это классические брюки «Hosen» с широкими штанинами, заправленными в высокие сапоги и слегка нависающие сверху. Мужская одежда была тёмных цветов: черного, коричневого, синего, серого, зеленого. Ведь в то время крестьяне сами делали ткань и сами её окрашивали подручными средствами.

Женский костюм, в отличие от мужского, всегда был более красочным и многовариантным. В первое время после поселения колонистов на Волге в женском крестьянском костюме немецкие национальные традиции проявляются особенно ярко. Так, например, белая полотняная рубаша «Hemd», составляющая основу костюма, по покрою ничем не отличалась от рубах, распространенных в то время в Европе.

А ты знаешь, что у немецкой колонистки насчитывалось сразу несколько юбок?! В зависимости от погоды она надевала две-три нижние юбки изо льна, конопли или шерсти и одну верхнюю из бумаги, атласа или шерсти. Традиционно юбки шили из однотонных тканей или в полоску.

Передник для повседневной одежды изготавливался из хлопчатобумажной ткани разнообразных расцветок. Для праздничного передника использовали ткань более дорогую и нарядную: батист или белоснежную кисею с тканым рисунком. Короткий жилет «Leibchen», «Mieder» – самый яркий элемент, которая перекочевала из германских костюмов в поволжский, так же, как чепцы «Haube». Они были двух видов: одни — полностью закрывали всю поверхность головы, другие – только затылочную часть.

До сих пор хранителем национальных особенностей традиционно остаётся свадебный костюм. В неприкосновенности остался головной убор невесты — венок «Kranz», состоящий из бумажных цветов и листьев, блестящих дутых бусин «Perlen» и гроздей из восковых шариков. Из таких же составных частей были и нагрудные украшения молодых. Для невесты – нагрудная ветка «Schtraus», для жениха – букетик цветов с лентами «Schlup». К праздничной нарядной рубаше с классическим отложным воротничком и темными брюками с жилеткой полагался длинный жениховский кафтан.

Хочешь перенестись во времени и увидеть костюмы немцев-колонистов своими глазами? Тогда перелистывай страницу! Используя ножницы, создавай своими руками костюмы для наших героев.

Арндт Е.А. по книге «Национальный костюм немцев Поволжья» (конец XVIII - начало XX вв.), Москва, 2015 г.



А. 2017